References


Paola Cristina Lizarzábal Suárez, a Ester Núñez Savall, b Francisco Carrión Valero*.a

a Servicio de Neumología, Hospital Clínico Universitario, Valencia, Spain
b Servicio de Endocrinología, Hospital Clínico Universitario, Valencia, Spain

*Corresponding author.
E-mail address: carrión_fra@gva.es (F. Carrión Valero).

Thoracic Cystic Lymphangioma in an Elderly Patient\\

Linfangioma quístico intratorácico en paciente de edad avanzada

To the Editor,

Cystic lymphangiomas are focal collections of slow-growing benign lymphatic tissue. They are caused by altered embryonic development, or are secondary to chronic obstruction after surgery, infection or exposure to radiation.1,2 The most common sites are the head, neck (75%), or axilla (20%), although they may also occur in the chest (1%).3,4 They can remain asymptomatic for long periods, although compression of adjacent structures may produce chronic cough, dyspnea, dysphagia, or even pneumothorax and pleural effusion.3,4

We report the case of an 80-year-old woman with a history of arterial hypertension, hypothyroidism, paroxysmal atrial fibrillation, for which she was receiving anticoagulants, breast cancer in 2006, treated with resection and adjuvant radiotherapy with no subsequent recurrence, and pulmonary embolism in 2009.

The patient was admitted to the respiratory medicine department for a 2-year history of repeated respiratory infections, with wheezing on inhalation, predominantly in the left hemithorax. Chest computed tomography (CT) revealed a cystic lesion measuring 10×9 cm causing partial atelectasis of the left upper lobe and compression of the mediastinal structures (Fig. 1). This lesion was biopsied using a CT-guided technique and the cytological study reported cystic lymphangioma.

The patient was evaluated in collaboration with the thoracic surgery department, and surgery was proposed. The lymphangioma was resected via anterior thoracotomy. The immediate

Fig. 1. (Top right) hematoxylin–eosin (HE), 400x. (Top left) hematoxylin–eosin (HE) with monoclonal antibody CD163, 400x. (Below) hematoxylin–eosin (HE) with para-amino salicylic acid (PAS), 400x.
post-operative period was complicated by respiratory failure with
rales and accumulation of secretions that required reintubation
and transfer to the intensive care unit. The follow-up X-ray also
revealed elevation of the left hemidiaphragm, indicative of post-
surgical phrenic nerve palsy. After extubation breathing support
continued with non-invasive mechanical ventilation.

In the following days the patient presented several episodes of
partial and total atelectasis of the left lung, requiring repeated
fiberoptic bronchoscopic procedures and placement of an endo-
bronchial stent. Finally, due to prolonged weaning, a surgical
tracheostomy was performed and the endobronchial stent was
removed. The patient was stabilized and ventilatory support and
oxygen requirements could be gradually reduced. The patient made
good progress during her hospital stay, and some days later day-
time respiratory cannulas could be withdrawn, although nocturnal
non-invasive support continued.

**The Exception Proves the Rule**<sup>3</sup>

La excepción prueba la regla

To the Editor,

I share the authors’<sup>1</sup> interest in clarifying the popular saying
“the exception confirms the rule”; however, the proof of its falsity
is not the proof put forward, nor does the warning originate in the
eccentric winner of the Nobel prize in Physics, Richard Feynman.
The problem is much older, bears no relationship whatsoever to
physics, but stems from a poor knowledge of Latin in our field. Mar-
cus Tullius Cicero (106–43 B.C.), in one of his marvelous speeches
delivered during the defense of Lucius Cornelius Balbus, stated:
*exceptio probat regulam in casibus non exceptis*, the literal trans-
lation of which would be “the exception proves the rule in cases not
excepted”. The Latin verb “probare” means to prove, and from
thence comes “to confirm”. But *probare* not only means “to prove”
or “to confirm”; it also means “to verify”, “to test”. That is, the real
translation of the phrase would be “the exception tests the rule”.
Or, in other words, the exception is the verification that there is a
rule. Never, therefore, that the rule is false.

I will leave the issue of whether medicine is a descriptive or
probabilistic science, or both, to others who venture to criticize the
editorial and put the physicists in their place. In the case of the exce-
sion and the rule, we humbly render unto to Caesar what is
Caesar’s, and to Cicero what is his.

---

**References**


4. Oshikiri T, Morikawa T, Jinushi E, Kawakami Y, Katoh H. Five cases of lymphangio-


Sandra Cuerpo, Marina Paradela, Jacobo Sellares<sup>∗</sup>

<sup>a</sup> Servicio de Neumología y Alergia Respiratoria, Institut del Tórax, Hospital Clínic, Barcelona, Spain

<sup>b</sup> Servicio de Cirugía Torácica, Institut del Tórax, Hospital Clínic, Barcelona, Spain

<sup>∗</sup> Corresponding author.

E-mail address: sellares@clinic.ub.es (J. Sellares).

---

**Fig. 1.** Chest computed tomography, showing cystic lymphangioma in the anterior mediastinum before surgery.

---

<sup>3</sup> Please cite this article as: Casan Clarà P. La excepción prueba la regla. Arch Bronconeumol. 2015;51:532.